

## **Informe de la Reunión del Grupo de trabajo *ad hoc* sobre un sistema de documentación de capturas (CDS WG)**

*(Formato híbrido, Osaka, Japón, 6 de junio de 2023)*

### **1. Apertura de la reunión y disposiciones para la reunión**

El presidente del Grupo de trabajo *ad hoc* sobre un sistema de documentación de capturas (CDS WG), Sr. Neil Ansell (UE), inauguró la reunión y dio la palabra al secretario ejecutivo de ICCAT, Sr. Camille Jean Pierre Manel, quien dio la bienvenida a los participantes, expuso las disposiciones para la reunión y presentó a los participantes.

Las Partes contratantes (CP) que asistieron a la reunión fueron Argelia, Brasil, Canadá, China (R.P.), Corea (Rep.), Côte d'Ivoire, Egipto, El Salvador, Estados Unidos, Filipinas, Gabón, Guatemala, Guinea (Rep.), Japón, Mauritania, Marruecos, Panamá, Noruega, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, Santo Tomé y Príncipe, Senegal, Túnez y la Unión Europea (UE). Las Partes, entidades o entidades pesqueras no contratantes colaboradoras (CNCPL) que asistieron a la reunión fueron Bolivia y Taipei Chino. La Comisión General de Pesca del Mediterráneo (CGPM) participó en calidad de observador de una organización intergubernamental. Pew Charitable Trusts (PEW) asistió a la reunión en calidad de observador de una organización no gubernamental.

### **2. Designación del relator**

Se nombró relator al Sr. Alex Meyer (Japón).

### **3. Adopción del orden del día**

El orden del día fue adoptado y se adjunta como **Apéndice 1**. La lista de participantes se adjunta como **Apéndice 2**.

### **4. Resumen de la información disponible sobre el riesgo de pesca IUU y actividades relacionadas asociadas con pesquerías específicas y 5. Examen y análisis de las respuestas a los cuestionarios presentados por las CPC**

El presidente del CDS WG propuso debatir los puntos 4 y 5 del orden del día conjuntamente y recordó al CDS WG la base de estos puntos del orden del día tras los debates del CDS WG en la [Reunión del Grupo de trabajo \*ad hoc\* sobre un sistema de documentación de capturas](#) de abril de 2022 y la formulación de preguntas distribuidas mediante un cuestionario a todas las CPC. Se señaló que se habían recibido respuestas al cuestionario de Canadá, Estados Unidos, Filipinas, Japón, Marruecos, la UE, Costa Rica y Taipei Chino.

Japón recordó al CDS WG que había presentado un documento titulado "Propuesta de camino a seguir para la discusión sobre un programa de documentación de capturas" (PWG\_410\_APP\_1/2021) a la reunión de la Comisión en 2021, junto con un resumen de actualizaciones dignas de mención. La información actualizada sobre los stocks de varias especies importantes de ICCAT (patudo, rabil y atún blanco del Mediterráneo) y la creciente importancia y demanda de trazabilidad de los productos del mar deben tenerse en cuenta a la hora de avanzar en el debate sobre el CDS. Japón también informó del reciente lanzamiento de su sistema de control de las importaciones, que podría aplicarse a los túnidos y especies afines en el futuro.

Estados Unidos resaltó algunas de sus preocupaciones con respecto a las medidas existentes de ICCAT que pueden plantear retos al diseño y la implementación de cualquier nuevo CDS y que deberían abordarse, a saber, que las listas de buques autorizados de ICCAT no abarcan la totalidad de los buques que capturan y comercian con especies de ICCAT, y que algunas medidas de ordenación permiten asignaciones de capturas fortuitas que son difíciles de verificar sobre el terreno y que potencialmente crean lagunas. En cuanto a este último punto, Estados Unidos expresó su intención de presentar un documento relacionado a la 16ª Reunión

del Grupo de trabajo sobre IMM que se celebraría del 7 al 9 de junio de 2023, donde se esperaba que pudiera haber más debates sobre este asunto. Estados Unidos también señaló la posible viabilidad de un CDS más sencillo para los buques más pequeños, como el que está estudiando la Comisión del Atún para el Océano Índico (IOTC). Además, Estados Unidos señaló la importancia de garantizar la interoperabilidad con los CDS de las CPC y otras organizaciones regionales de ordenación pesquera (OROP), para lo cual la interoperabilidad de los datos y las normas para los datos serían clave, así como proporcionar una mejor comprensión de los costes globales.

La UE se hizo eco de los puntos planteados por Japón y Estados Unidos, a saber, la creciente importancia de la trazabilidad y la necesidad de controlar y prevenir el rebasamiento de los límites de capturas, la importancia de adoptar un enfoque gradual para ampliar los CDS y la interoperabilidad con los CDS de otras OROP.

Japón expresó su agradecimiento a las CPC que habían respondido al cuestionario, pero también su decepción por la falta de respuestas de otras CPC. Japón reiteró la importancia de comprender con mayor claridad las dificultades a las que pueden enfrentarse las CPC a la hora de implantar un CDS para abordar los posibles retos y seguir avanzando. Japón expresó su especial preocupación por la falta de respuesta de las CPC con cerqueros, especialmente aquellas CPC que habían observado dificultades a la hora de identificar las especies de pequeños túnidos capturados en asociación con dispositivos de concentración de peces (DCP). Señalaron que sería valioso conocer mejor las dificultades concretas a las que se enfrentan dichas CPC en este sentido. Japón también señaló que sería útil que las CPC compartieran su experiencia en la certificación de exportaciones de productos de atún en conserva, por ejemplo cuando se exportan a la UE.

El Reino Unido manifestó su intención de responder al cuestionario del CDS a su debido tiempo. Explicó cómo aplica un régimen de importación que exige garantías de que las capturas se han realizado bajo medidas adecuadas de seguimiento, control y vigilancia. El Reino Unido también se hizo eco de las preocupaciones suscitadas por las posibles lagunas de datos y expresó su apoyo a la ampliación del CDS a otras especies.

Senegal expresó su intención de responder en breve al cuestionario sobre el CDS. Explicó cómo participa en el Sistema de certificación de capturas del reglamento IUU de la UE y ha podido adaptar el certificado exigido por la UE, que es muy completo, para sus exportaciones a otras CPC como Japón y Corea (Rep.). Senegal señaló que, por lo tanto, no tendría muchas dificultades para implementar un CDS de ICCAT si es similar al Sistema de certificación de capturas del reglamento IUU de la UE.

Marruecos explicó que su CDS interno es similar al sistema de certificación de capturas del reglamento IUU de la UE y expresó su preferencia por que el CDS de ICCAT también fuera similar, ya que de lo contrario podrían surgir problemas de interoperabilidad y costes adicionales. Marruecos sugirió que si se adopta un tipo diferente de CDS, una solución podría ser introducir un sistema de reconocimiento mutuo, por el que los certificados internos de las CPC podrían ser aceptados si contienen la información necesaria.

En cuanto a la cobertura de especies, Estados Unidos acogió con satisfacción la atención prestada a las especies de túnidos tropicales durante los debates de la [Reunión del Grupo de trabajo ad hoc sobre un Sistema de documentación de capturas](#) de abril de 2022, pero expresó su preocupación por las dificultades para garantizar la trazabilidad. Estados Unidos también manifestó la importancia de que el CDS de ICCAT se aplique a todas las capturas de una especie concreta, y no sólo a una parte o a un arte o tipo de producto determinados.

El CDS WG animó a las CPC que aún no han respondido al cuestionario CDS a que lo hagan y solicitó a la Secretaría de ICCAT que recopile las respuestas y las publique en el sitio web de ICCAT.

El CDS WG convino en la importancia de garantizar la interoperabilidad y los elementos comunes entre el posible CDS de ICCAT y los CDS de las CPC y otras OROP.

## 6. Determinación de la ampliación del CDS a otras especies de ICCAT

Japón expuso su presentación "Estrategia CDS de la IOTC", un resumen de la estrategia CDS adoptada recientemente por la IOTC. El resumen se presentó como referencia para el trabajo de ICCAT sobre el CDS y se centró en las especies que se cubrirán, el ámbito de cobertura, los objetivos del CDS, los resultados esperados, las actividades en curso y previstas, la cooperación y coordinación con otras OROP y el calendario de trabajo. En particular, Japón destacó el valor de mantener debates regulares en un grupo de trabajo permanente y la importancia de considerar la interoperabilidad con otras OROP.

Varias CPC señalaron que la estrategia de la IOTC en materia de CDS es una referencia útil, pero que parece bastante ambiciosa y potencialmente costosa. Estas CPC expresaron su preferencia por adoptar un enfoque gradual para el CDS de ICCAT y tratar de maximizar la interoperabilidad y el cumplimiento de los objetivos definidos.

La UE recordó que ICCAT también posee una experiencia y unos conocimientos técnicos considerables en materia de CDS gracias a su trabajo sobre el documento electrónico de capturas de atún rojo (eBCD).

El CDS WG debatió cómo avanzar en la ampliación del CDS a otras especies de ICCAT y consideró una serie de factores y enfoques, entre ellos qué especies deberían estar cubiertas por el CDS y si la cobertura debería comenzar de forma simultánea o secuencial, si tener un sistema basado en las capturas desde el principio o tener inicialmente un sistema basado en el comercio aprovechando los programas de documento estadístico (SDP) existentes, y si integrar elementos de seguimiento, control y vigilancia en el CDS y cómo hacerlo.

El CDS WG acordó que la cobertura de especies y el diseño/factibilidad/estructura de los CDS están estrechamente relacionados y que ambas cuestiones deben debatirse en paralelo.

Varias CPC expresaron su preferencia por un sistema basado en las capturas, aunque algunas señalaron que las decisiones tendrían que tomarse más adelante, cuando se hubieran acordado las especies cubiertas y los objetivos. Estados Unidos señaló que la ampliación de los SDP a nuevas especies o nuevos tipos de producto podría resultar onerosa desde el punto de vista administrativo. Japón también manifestó su preferencia por un sistema basado en las capturas, pero sugirió que el enfoque de basarse en los SDP podría facilitar la transición para algunas CPC.

El CDS WG convino en la necesidad de elaborar un plan detallado para avanzar y mantener debates a tal fin, incluida la evaluación de qué elementos incluir y cómo equilibrarlos.

PEW expresó su apoyo incondicional a la misión del CDS WG y a la ampliación del CDS de ICCAT para abarcar más especies y, con el tiempo, todas las especies bajo un sistema basado en las capturas, y hacer que este sistema sea electrónico. PEW recordó al CDS WG que había presentado previamente su posición y un documento a ICCAT en el que comparaba el sistema nacional de control de las importaciones de la UE y el Programa de seguimiento de las importaciones de alimentos de origen marino de Estados Unidos con los CDS de ICCAT, los programas CDS de la Comisión para la Conservación del Atún Rojo del Sur (CCSBT) y de la Comisión para la Conservación de los Recursos Vivos Marinos Antárticos (CCAMLR), así como el documento estadístico de la IOTC, y expresó su intención de proporcionar una comparación actualizada para incluir el nuevo sistema japonés y el de Corea (Rep.) antes de la próxima reunión del CDS WG en 2024. PEW también llamó la atención del CDS WG sobre un nuevo documento de orientación sobre trazabilidad publicado recientemente por la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO), que resume estos avances e incluye una lista exhaustiva de elementos de datos clave.

## **7. Necesidades de creación de capacidad de las CPC en desarrollo para respaldar la implementación del CDS**

Japón informó al CDS WG de que los fondos del Proyecto ICCAT/Japón de ayuda a la creación de capacidad (JCAP-2) pueden utilizarse para apoyar la creación de capacidad de las CPC en desarrollo, incluyendo la formación para la introducción de CDS, el suministro de hardware y software y la producción de manuales.

La UE informó al CDS WG de que compartiría información con la Secretaría de ICCAT sobre los programas de creación de capacidad pertinentes a su debido tiempo.

Estados Unidos sugirió que el Fondo de seguimiento, control y vigilancia (Fondo SCV), que se estableció mediante la *Recomendación de ICCAT para respaldar la implementación eficaz de la Recomendación 12-07 de ICCAT sobre un sistema ICCAT para unas normas mínimas para la inspección en puerto (Rec. 14-08)* y que se centra en la implementación de medidas del Estado rector del puerto, podría modificarse para incluir en su ámbito de aplicación la creación de capacidades relacionadas con el CDS, si procede.

Senegal explicó que autoriza a cerca de 20.000 embarcaciones de pesca artesanal y se enfrenta a dificultades para registrar correctamente todas estas embarcaciones y sus datos pesqueros. En este sentido, Senegal expresó su agradecimiento a Japón por financiar el proyecto de digitalización de los datos recopilados por los observadores,

Japón expresó su preferencia por que cualquier posible CDS cubra a todos los buques pesqueros, pero sugirió que si las CPC tuvieran dificultades para integrar a los buques pesqueros de pequeña escala en el sistema, podría ser posible un enfoque de introducción progresiva, ya que el que el ámbito de aplicación del CDS para los buques pesqueros de pequeña escala se limita únicamente a los que exportan.

El CDS WG reafirmó la importancia de la creación de capacidad para las CPC en desarrollo en cualquier esfuerzo por ampliar el CDS a otras especies de ICCAT. El CDS WG instó a las CPC con programas pertinentes de creación de capacidad a compartir la información correspondiente con la Secretaría de ICCAT, y solicitó que la Secretaría de ICCAT recopilase y compartiese esta información con el CDS WG.

## **8. Coordinación con el Grupo de trabajo técnico sobre eBCD (eBCD TWG)**

El CDS WG reafirmó los beneficios y sinergias de la coordinación con el eBCD TWG, y recordó que el eBCD TWG había confirmado que el sistema eBCD podría utilizarse potencialmente para la ampliación del CDS a otras especies, ya que los campos/secciones necesarios serían probablemente menores que los utilizados actualmente para el atún rojo y, por lo tanto, con un desarrollo necesario limitado.

## **9. Recomendaciones a la Comisión**

Japón presentó un "Proyecto de Recomendación sobre el establecimiento de un Grupo de trabajo oficial sobre un Sistema de documentación de capturas (CDS WG)".

Varias CPC expresaron su apoyo general a la propuesta y compartieron sus comentarios iniciales. Las CPC acordaron trabajar con Japón en el periodo intersesiones para perfilar la propuesta.

Marruecos sugirió que, si se establece un grupo de trabajo de este tipo, se mantenga incluso después de que el CDS se amplíe inicialmente a otras especies, con el fin de garantizar la aplicación continua y sin problemas del CDS. Marruecos también sugirió que el CDS WG podría fusionarse con el eBCD TWG, ya que ambos órganos tendrían muchos temas y cuestiones en común. Otra CPC señaló que había muchas cuestiones que considerar en relación con las sugerencias de Marruecos y que esperaba que se siguieran debatiendo. Marruecos manifestó su intención de presentar a su debido tiempo una propuesta por escrito sobre estos dos puntos.

El CDS WG señaló la importancia del compromiso y las contribuciones continuas de las CPC para realizar y mantener nuevos avances en los trabajos del CDS WG.

## **10. Otros asuntos**

No se debatieron otras cuestiones.

## **11. Adopción del informe y clausura**

El CDS WG acordó que el informe se adoptaría por correspondencia y el presidente del CDS WG solicitó a las CPC que respondieran al cuestionario.

El presidente del CDS WG agradeció a todos los participantes su trabajo y clausuró la reunión.

**Orden del día**

1. Apertura de la reunión y disposiciones para la reunión
2. Designación del relator
3. Adopción del orden del día
4. Resumen de la información disponible sobre el riesgo de pesca IUU y las actividades relacionadas con pesquerías específicas
5. Examen y análisis de las respuestas a los cuestionarios presentadas por las CPC
6. Determinación de la ampliación del CDS a otras especies de ICCAT
7. Necesidades de creación de capacidad de las CPC en desarrollo para respaldar la implementación del CDS
8. Coordinación con el Grupo de trabajo técnico sobre eBCD (eBCD TWG)
9. Recomendaciones a la Comisión
10. Otros asuntos
11. Adopción del informe y clausura

**Lista de participantes<sup>\*1</sup>**

***PARTES CONTRATANTES***

**ARGELIA**

**Tamourt**, Amira <sup>1</sup>

Ministère de la Pêche & des Ressources Halieutiques, 16100 Algiers

**BRASIL**

**Bispo Oliveira**, André Luiz <sup>1</sup>

International Negotiations Coordinator, Ministry of Fisheries and Aquaculture, International Advisory, 702974-00 Brasilia DF

**CANADÁ**

**Browne**, Dion

Senior Compliance Officer, Fisheries and Oceans Canada, 80 East White Hills Road, St. John's, NL A1C5X1

Tel: +1 709 772 2152; +1 709 685 1531, E-Mail: dion.browne@dfo-mpo.gc.ca

**Cossette**, Frédéric

200 Kent St., Ottawa, Ontario, K1A 0E6

Tel: +1 343 541 6921, E-Mail: frederic.cossette@dfo-mpo.gc.ca

**Kerwin**, Jessica

Large Pelagic Resource Manager, Fisheries and Oceans Canada, 200 Kent Street, Ottawa, ON K1A 0E6

Tel: +1 613 291 7480, E-Mail: jessica.kerwin@dfo-mpo.gc.ca

**CHINA (R.P.)**

**Fang**, Lianyong

Director assistant, China Overseas Fisheries Association, Room 1216, Jingchao Massion, Nongzhanguannan Road, Cahoyang District, 100126 Beijing

Tel: +86 10 65853488, Fax: +86 10 65850551, E-Mail: fanglianyong@cofa.net.cn

**Feng**, Ji

Shanghai Ocean University, 999 Hucheng Huan Rd, 201306 Shanghai

Tel: +86 159 215 36810, E-Mail: fengji\_shou@163.com; fji13\_shou@yeah.net; 276828719@qq.com; f52e@qq.com

**Li**, Tinglin

Room 1216, Jingchao Massion, Nongzhanguannan Road, Chaoyang District, 100125 Beijing

Tel: +86 1 065 850 683, Fax: +86 1 065 850 551, E-Mail: litinglin@cofa.net.cn; 962146246@QQ.COM

**Zhang**, Fan

Shanghai Ocean University, 999 Hucheng Huan Rd, 201306 Shanghai

Tel: +86 131 220 70231, E-Mail: f-zhang@shou.edu.cn

**COREA (REP.)**

**Kim**, Min Kyung

Deputy Director, National Fishery Products Quality Management Service, 337, Haeyang-ro, Yeongdo-gu, 49111 Busan

Tel: +82 10 5474 4078, E-Mail: kyung91206@korea.kr

**Yang**, Jae-geol

Policy Analyst, Korea Overseas Fisheries Cooperation Center, 6th FL, S Building, 253, Hannuri-daero, 30127 Sejong

Tel: +82 44 868 7364, Fax: +82 44 868 7840, E-Mail: jg718@kofci.org

**EGIPTO**

**Abdou Mahmoud Tawfeek Hammam**, Doaa

Lakes and Fish Resources Protection and Development Agency, 210, area B - City, 5th District Road 90, 11311 New Cairo

Tel: +201 117 507 513, Fax: +202 281 17007, E-Mail: gafrd\_EG@hotmail.com

---

\* Jefe de delegación

<sup>1</sup> Algunos datos de contacto de los delegados no se han incluido a raíz de su solicitud de protección de datos.

**Elsawy, Walid Mohamed**

Associate Professor, National Institute of Oceanography and Fisheries, 210, area B - City, 5th District Road 90, 11311 New Cairo  
Tel: +201 004 401 399, Fax: +202 281 117 007, E-Mail: walid.soton@gmail.com

**EL SALVADOR**

**Galdámez de Arévalo, Ana Marlene**

Jefa de División de Investigación Pesquera y Acuícola, Ministerio de Agricultura y Ganadería, Head Final 1a. Avenida Norte, 13 Calle Oriente y Av. Manuel Gallardo. Santa Tecla, La Libertad  
Tel: +503 2210 1913; +503 619 84257, E-Mail: ana.galdamez@mag.gob.sv

**ESTADOS UNIDOS**

**King, Melanie Diamond**

Foreign Affairs Specialist, Office of International Affairs Trade, and Commerce (F/IATC), NOAA, National Marine Fisheries Service, 1315 East-West Highway, Silver Spring, Maryland 20910  
Tel: +1 301 427 3087, E-Mail: melanie.king@noaa.gov

**Baker, Colleen**

Foreign Affairs Officer, Office of Marine Conservation (OES/OMC) Department of State, Washington DC 20520-7878  
Tel: +1 609 206 9830, E-Mail: bakerca2@fan.gov

**Harris, Madison**

Foreign Affairs Specialist, Office of International Affairs, Trade, and Commerce (F/IATC), NOAA, National Marine Fisheries Service, 1315 East-West Highway, Silver Spring, Maryland 20910  
Tel: +1 202 480 4592, E-Mail: madison.harris@noaa.gov

**Miller, Alexander**

NOAA Fisheries, National Seafood Inspection Lab, 3209 Frederic Street, Pascagoula, Mississippi 39567  
Tel: +1 228 369 1699; +1 228 217 4188, Fax: +1 228 762 7144, E-Mail: alexander.miller@noaa.gov

**Potter, Caroline**

NOAA, 1315 East-West Highway, Silver Spring, Maryland 20910  
Tel: +1 301 427 8522, E-Mail: caroline.potter@noaa.gov

**FILIPINAS**

**Demo-os, Marlo**

PFDA Fishport Complex, North Bay Boulevard North BFAR MCS Station and Fishing Tech Lab., 1411 Navotas NCR  
Tel: +63 918 964 0454, E-Mail: mbdemoos@gmail.com

**Escobar Jr., Severino**

Bureau of Fisheries and Aquatic Resources - BFAR Central Office, Fisheries Building Complex, BPI Compound, Visayas Avenue, BRGY. Vasra, 1101 Quezon City  
Tel: +639 178 017 237, Fax: +632 842 66532, E-Mail: jojo\_escobar@yahoo.com; slejr@yahoo.com

**Mabanglo, Maria Joy**

BPI Compound BRGY. Vasra Quezon City, 1128 Quezon City Metro Manila  
Tel: +63 917 846 8050, E-Mail: mj.mabanglo@gmail.com

**Viron, Jennifer**

Bureau of Fisheries and Aquatic Resources Central Office, Department of Agriculture, PCA Compound, Elliptical Road, Diliman, 1103 Quezon City Metro Manila  
Tel: +639 294 296; +63 929 95 97; +63 929 80 74, E-Mail: jennyviron@bfar.da.gov.ph; jennyviron@gmail.com

**GABÓN**

**Boupana Bola, Bernice Carol**

BP: 9498, Libreville Estuaire  
Tel: +241 0775 39220, E-Mail: carolboupana@gmail.com

**GUATEMALA**

**Martínez Valladares, Carlos Eduardo**

Encargado del Departamento de Pesca Marítima, Kilómetro 22, Ruta al Pacífico, Edificio la Ceiba 3er Nivel, 01064 Bárcena, Villa Nueva  
Tel: +502 452 50059, E-Mail: carlosmartinez41331@gmail.com

## **GUINEA (REP.)**

**Kolié, Lansana**

Chef de Division Aménagement, Ministère de la Pêche et de l'Economie maritime, 234, Avenue KA 042 - Commune de Kaloum BP: 307, Conakry  
Tel: +224 624 901 068, E-Mail: klansana74@gmail.com

## **JAPÓN**

**Ota, Shingo \***

Special Advisor to the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries, 1-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-Ku, Tokyo 100-8907  
Tel: +81 3 3502 8460, Fax: +81 3 3504 2649, E-Mail: shingo\_ota810@maff.go.jp

**Hinata, Jumpei**

Technical Officer, International Affairs Division, Fishery Agency, Government of Japan, Chiyoda-ku, Tokyo 100-8907  
Tel: +81 335 028 204; +81 335 028 460, Fax: +81 335 042 649, E-Mail: jumpei\_hinata320@maff.go.jp

**Kawashima, Tetsuya**

Counsellor, Resources Management Department, Fisheries Agency of Japan, Chiyoda-ku, Tokyo 1008907  
Tel: +81 335 028 460, E-Mail: tetsuya\_kawashima610@maff.go.jp

**Kenmochi, Saori**

Deputy Director, Agricultural and Marine Products Office, Trade Control Department, Ministry of Economy, Trade and Industry, 1-3-1, Kasumigaseki, Tokyo Chiyoda-ku 100-8901  
Tel: +81 3 3501 0532, Fax: +81 3 3501 6006, E-Mail: kenmochi-saori@meti.go.jp; skenmochi0724@gmail.com

**Kumamoto, Jumpei**

Technical Official, Fisheries Agency, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries, International Affairs Division, Chiyoda-Ku, Tokyo 100-8907  
Tel: +81 3 3502 8460, Fax: +81 3 3504 2649, E-Mail: jumpei\_kumamoto270@maff.go.jp

**Meyer, Alex**

Shinagawa-ku, Tokyo 1410001  
Tel: +81 336 432 5691, E-Mail: meyer@urbanconnections.jp

**Sato, Katsuya**

Assistant Director, International Affairs Division, Fisheries Agency of Japan, Chiyoda-ku, Tokyo 1008907  
Tel: +81 335 028 460, E-Mail: katsuya\_sato770@maff.go.jp

## **MARRUECOS**

**Ben Bari, Mohamed**

Directeur du Contrôle des Activités de la Pêche Maritime (DCAPM), Ministère de l'Agriculture, de la Pêche Maritime, du Développement Rural et des Eaux et Forêts, Département de la Pêche Maritime, Nouveau Quartier Administratif, BP 476, 10090 Haut Agdal Rabat  
Tel: +212 537 688 196, Fax: +212 537 688 382, E-Mail: benbari@mpm.gov.ma

**Hmidane, Abdellatif**

Chef du Service de la Coordination de la Lutte contre la Pêche INN / DCAPM, Ministère de l'Agriculture, de la Pêche Maritime, du Développement Rural et des Eaux et Forêts / Département de la Pêche Maritime, Nouveau Quartier Administratif, BP 476, 10090 Haut Agdal Rabat  
Tel: +212 537 688 356, Fax: +212 537 688 382, E-Mail: hmidane@mpm.gov.ma

**Sabbane, Kamal**

Chef du Service du Suivi et du Contrôle par Outil informatique / DCAPM, Ministère de l'Agriculture de la Pêche Maritime, du Développement Rural et des Eaux et Forêts, Département de la Pêche Maritime, Nouveau Quartier Administratif, BP 476, 10090 Haut Agdal, Rabat  
Tel: +212 537 688 528, Fax: +212 537 688 382, E-Mail: sabbane@mpm.gov.ma

## **MAURITANIA**

**Taleb Moussa, Ahmed**

Directeur Adjoint de l'Aménagement, des Ressources et des Études, Ministère des Pêches et de l'Économie, Direction de l'Aménagement des Ressources, BP 137, Nouakchott  
Tel: +222 452 952 141; +222 464 79842, E-Mail: talebmoussaa@yahoo.fr

## **NORUEGA**

**Sørdahl, Elisabeth** \* 1

Senior Adviser, Ministry of Trade, Industry and Fisheries, Department for Fisheries, 0032 Oslo

**Lysnes, Guro Kristoffersen**

Adviser, Directorate of Fisheries, Resource Management Department, Strandgaten 229, 5004 Bergen (P.O. Box 185 Sentrum), 5804 Bergen

Tel: +47 46 89 66 44, E-Mail: gulys@fiskeridir.no

**Mjorlund, Rune**

Senior Adviser, Directorate of Fisheries, Department of Coastal Management, Environment and Statistics, Strandgaten 229, 5004 Bergen (P.O. Box 185 Sentrum), 5804 Bergen

Tel: +47 95 25 94 48, E-Mail: rune.mjorlund@fiskeridir.no

## **SANTO TOMÉ Y PRÍNCIPE**

**Da Conceição, Ilair** \*

Director das Pescas, Ministério da Agricultura, Desenvolvimento Rural e Pescas, Bairro 3 de Fevereiro - PB 59, Sao Tomé

Tel: +239 990 9315, Fax: +239 12 22 414, E-Mail: ilair1984@gmail.com

## **SENEGAL**

**Gueye, Assane**

Conseiller Technique auprès du Directeur, Direction de la Protection et de la Surveillance des Pêches (DPSP), Cité Fenêtres Mermoz – Dakar – Corniche Ouest, BP: 3656

Tel: +221 776 342 953; +221 338 602 465, E-Mail: assaneg@hotmail.fr

## **TÚNEZ**

**Hayouni ep Habbassi, Dhekra**

Ingénieur principal, Direction de la Préservation des Ressources Halieutiques, Direction Générale de la Pêche et de l'Aquaculture, Ministère d'Agriculture, des Ressources Hydrauliques et de la Pêche

Tel: +216 718 90784; +216 201 08565, Fax: +216 717 99401, E-Mail: hayouni.dhekra@gmail.com; hayouni.dhekra1@gmail.com

## **UNIÓN EUROPEA**

**Broche, Jerome**

Deputy Head of Unit D.4, European Commission DG MARE, Fisheries Control and Inspections, Rue Joseph II 99 01/081, B-1049 Brussels, Belgium

Tel: +32 229 86128, E-Mail: jerome.broche@ec.europa.eu

**Castro Ribeiro, Cristina**

Directorate-General for Maritime Affairs and Fisheries Unit B.2 – Regional Fisheries Management Organisations, Rue Joseph II, J99 03/57, 1049 Brussels, Belgium

Tel: +32 470 529 103; +32 229 81663, E-Mail: cristina-ribeiro@ec.europa.eu

**Miranda, Fernando**

Directorate-General for Maritime Affairs and Fisheries - DG MARE, Fisheries Control and Inspections, Rue Joseph II St, 99 01/090, B-1049 Brussels, Belgium

Tel: +322 299 3922, E-Mail: fernando.miranda@ec.europa.eu

**Ansell, Neil**

European Fisheries Control Agency, Avenida García Barbón 4, 36201 Vigo, Spain

Tel: +34 986 120 658; +34 698 122 046, E-Mail: neil.ansell@efca.europa.eu

**Callus, Bjorn**

Director General Fisheries and Aquaculture, Ministry for Agriculture, Food and Animal Rights Agriculture Research & Innovation Hub, Department of Fisheries and Aquaculture, Ghammieri Ingiered Road, MRS 3303 Marsa, Malta

Tel: +356 229 26841; +356 994 28597, E-Mail: bjorn.a.callus@gov.mt

**Conte, Fabio**

Dipartimento delle Politiche Europee e Internazionali, Ministero dell'agricoltura, della sovranità alimentare e delle foreste - Dipartimento delle politiche competitive, della qualità agroalimentare, della pesca e dell'ippica, Direzione Generale della Pesca Marittima e dell'Acquacoltura - PEMAC III, Via XX Settembre, 20, 00187 Rome, Italy

Tel: +39 06 4665 2838, Fax: +39 06 4665 2899, E-Mail: f.conte@masaf.gov.it

**Cormio, Carlo**

Ministero dell'agricoltura, della sovranità alimentare e delle foreste Dipartimento delle politiche competitive, della qualità agroalimentare, della pesca e dell'ippica, Direzione generale della pesca marittima e dell'acquacoltura, Via XX Settembre n. 20, 00187 Rome, Italy  
Tel: +39 064 665 2818, E-Mail: c.cormio@masaf.gov.it

**Seguna, Marvin**

Chief Fisheries Protection Officer, Ministry for Agriculture, Food and Animal Rights Fort San Lucjan, Triq il-Qajjenza, Department of Fisheries and Aquaculture, Ghammieri Ingiered Road, MRS 3303 Marsa, Malta  
Tel: +356 229 26918; +356 797 09426, E-Mail: marvin.seguna@gov.mt

***OBSERVADORES DE PARTES, ENTIDADES Y ENTIDADES PESQUERAS NO CONTRATANTES COLABORADORAS***

**BOLIVIA**

**Alsina Lagos, Hugo Andrés**

Asesor, Unidad Boliviana de Pesca Marítima (UBPM), Calle 20 de octubre 2502, esq. Pedro Salazar, La Paz  
Tel: +1 321 200 0069, Fax: +507 830 1708, E-Mail: hugo@alsina-et-al.org

**Cortez Franco, Limbert Ismael**

Jefe de Unidad, Unidad Boliviana de Pesca Marítima (UBPM), Calle 20 de Octubre 2502, esq. Pedro Salazar, La Paz  
Tel: +591 6 700 9787, Fax: +591 2 291 4069, E-Mail: limbert.cortez@protonmail.ch; limbert.cortez@mindef.gob.bo; licor779704@gmail.com

**TAIPEI CHINO**

**Chou, Shih-Chin**

Section Chief, Deep Sea Fisheries Division, Fisheries Agency, 8F, No. 100, Sec. 2, Heping W. Rd., Zhongzheng Dist., 10060  
Tel: +886 2 2383 5915, Fax: +886 2 2332 7395, E-Mail: shihcin@ms1.fao.gov.tw; chou1967sc@gmail.com

**Huang, An-Chiang**

Coordinator, Fisheries Agency, 8F., No.100, Sec. 2, Heping W. Rd., Zhongzheng Dist., 10060  
Tel: +886 2 238 35911, Fax: +886 2 233 27395, E-Mail: hac7222@gmail.com; anchiang@ms1.fao.gov.tw

**Kao, Shih-Ming**

Associate Professor, Graduate Institute of Marine Affairs, National Sun Yat-sen University, 70 Lien-Hai Road, 80424 Kaohsiung City  
Tel: +886 7 525 2000 Ext. 5305, Fax: +886 7 525 6205, E-Mail: kaosm@mail.nsysu.edu.tw

**Lee, Cheng-Lin**

Researcher, Graduate Institute of Marine Affairs, National Sun Yat-sen University, 70 Lien-Hai Road, Kaohsiung 80424  
Tel: +886 752 52000 ext. 5305, Fax: +886 752 56205, E-Mail: cabbit0911@gmail.com

**Yang, Shan-Wen**

Secretary, Overseas Fisheries Development Council, 3F., No. 14, Wenzhou Street, Da'an Dist., 10648  
Tel: +886 2 2368 0889 #151, Fax: +886 2 2368 6418, E-Mail: shenwen@ofdc.org.tw

***OBSERVADORES DE ORGANIZACIONES INTERGUBERNAMENTALES***

**GENERAL FISHERIES COMMISSION FOR THE MEDITERRANEAN - GFCM**

**Ferri, Nicola**

General Fisheries Commission for the Mediterranean of FAO (GFCM), Via Vittoria Colonna 1, 00153 Rome, Lazio, Italy  
Tel: +39 328 313 8252; +39 065 705 5766, E-Mail: nicola.ferri@fao.org

***OBSERVADORES DE ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES***

**PEW CHARITABLE TRUSTS - PEW**

**Evangelides, Nikolas**

Pew Charitable Trusts, 5 Underwood Street, London N1 7LY, United Kingdom  
Tel: +44 793 964 2615, E-Mail: nevelangelides@pewtrusts.org

**Secretaría de ICCAT**

C/ Corazón de María 8 - 6ª planta, 28002 Madrid - España  
Tel: +34 91 416 56 00; Fax: +34 91 415 26 12; E-mail: info@iccat.int

**Manel**, Camille Jean Pierre  
**Neves dos Santos**, Miguel  
**Cheatle**, Jenny  
**Donovan**, Karen  
**García-Orad**, María José  
**Pinet**, Dorothée  
**Fiz**, Jesús  
**Peña**, Esther

**INTÉRPRETES DE ICCAT**

**Baena Jiménez**, Eva J.  
**Calmels**, Ellie  
**Hof**, Michelle Renée  
**Liberas**, Christine  
**Linaae**, Cristina  
**Pinzon**, Aurélie